

ДЕЙСТВЕНЕ ЧЕТВЕРТОЕ.

VIERTER AUFZUG.

ВСТУПЛЕНИЕ.

№ 17.

VORSPIEL.

MARCIA.

Allegro risoluto. $M.M. = 69$.Переложение М. Балакирева.
Uebers. von M. Balakirew.

PIANO.

The musical score is written for piano and orchestra. It begins with a piano introduction in G major, 2/4 time, marked 'Allegro risoluto' with a tempo of 69 beats per minute. The piano part is written in grand staff notation, with the right hand playing a melody of eighth and sixteenth notes and the left hand providing a rhythmic accompaniment of eighth notes. The orchestral accompaniment includes strings, woodwinds, and brass. The score is divided into five systems. The first system is for piano only. The second system introduces the orchestra with strings and woodwinds. The third system continues the orchestral accompaniment. The fourth system introduces the Trombone (Tromb.) and Violin (Viol.) parts. The fifth system continues the orchestral accompaniment, with the Violin part playing a melodic line. The score includes various musical notations such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings like *f*, *sf*, *p*, and *mf*.

Flauti

sf sf mf Quart. f mf f

2

sf mf

Musical score for Flutes (Flauti) in G major, 2/4 time. The first system shows a quartet of flutes with dynamics sf, sf, mf, Quart., f, mf, and f. The second system includes a first ending bracket marked with a '2' and dynamics sf and mf.

ob. cl. f sf mf

Musical score for Oboe (ob.) and Clarinet (cl.). The oboe part has dynamics f and sf. The clarinet part has dynamics sf and mf.

cl. ob. f

Musical score for Clarinet (cl.) and Oboe (ob.). The oboe part has a dynamic f. The clarinet part has a dynamic f.

Tromb. p

Musical score for Trombone (Tromb.). The part ends with a dynamic p.

This page of musical score is divided into five systems, each with a grand staff (treble and bass clef) for piano accompaniment and individual staves for various woodwind and string instruments. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 2/4.

System 1: Features Violin (Viol.), Clarinet (Cl.), Cor Anglais (Cor.), Oboe (Ob.), and Bassoon (Fag.). The piano part has a *mf* dynamic. The woodwinds play in unison or harmony, with the Cor Anglais marked with a *p* dynamic.

System 2: Includes Violin (Viol.), Flute (Fl.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Fag.), and Piano (Quart.). The piano part continues with *mf*. The woodwinds have various dynamics, including *p dol.* for the Bassoon and *mf* for the Flute.

System 3: Features Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Fag.), and Piano (Quart.). The piano part has a *mf* dynamic. The woodwinds play in unison or harmony, with the Oboe marked with a *p* dynamic.

System 4: Includes Flute (Fl.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Fag.), and Piano (Quart.). The piano part has a *mf* dynamic. The woodwinds play in unison or harmony, with the Flute marked with a *pizz.* (pizzicato) dynamic.

System 5: Features Violin (Viol.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Fag.), and Piano (Quart.). The piano part has a *p* dynamic. The woodwinds play in unison or harmony, with the Clarinet marked with a *sf* (sforzando) dynamic.

Театр. представляет волшебные сады Черномора.
Вдали вода.

Die Bühne veranschaulicht die Zaubergärten Tschernomors.
In der Ferne ein Gewässer.

Allegro agitato. M. M. ♩=126.

Людмила.
Ludmila.

Allegro agitato. M. M. ♩=126.

PIANO.

pizz.

p Cor.

Л. Вдали от ми-лю-го, — в не-
Fer-ne den Lieb-sten schmach-tend

Viol. *sf* Ob. *sf*

Л. во-ле, За-чем мне жить, за-чем мне жить, на свете
wis-sen Dann lie-ber gleich, dann lie-ber gleich das Le-ben

pizz.

Л. бо-ле? О, ты, — чья ги-бель-на-я страсть Ме-ня тер-за-ет и ле-
mis sen! O, du, dess un-heil-vo-le Macht Mich quält und hegt um Lie-be

con forza *ff* *mf*

ле - ет! Мне не страшна зло-де-я власть! Люд-ми-ла у-ме-реть у-
 wer - bend! Mich schreckt nicht Zorn noch Nieder-tracht; Lud - mi - la trotz dem Zwang selbst

risoluto *(allargando)* (Хочет броситься в воду.) (Will sich in's Wasser stürzen.)
 -ме-ет! Во-ны, вол-ны го-лу-бы-е! Дай-те мир ду-ше мо-ей!
 ster-bend! Wel - len, lie - be blau - e Wel - len, O, ge - wäh - ret Frie - den mir!

(Из воды появляются водяные де-вы и удерживают ее.) (Ballet.)
 (Aus dem Wasser erscheinen Wassergirl-Frauen und halten sie auf.) (Ballet.)

Moderato. M. M. ♩ = 80.

Supr. (Невидимый хор.) (Unsichtbarer Chor.)

ХОР. По - ко - рись су - деб ве - лень - ям, О, пре - кра - сна
 CHOR. Fü - ge dich des Schick - sals Will - ten, O, du schön - der -

По - ко - рись су - деб ве - лень - ям, О, пре
 Fü - ge dich des Schick - sals Will - ten, O, du

Moderato. M. M. ♩ = 80.

pp

-я кня - жна! Все здесь ма - нит к ка - сла-доч-кам, ям,
 -hol de Maid! Sieh dein Loos sich hier ge - stal - ten

кра - сва-я кня - жна!
 schön - er - hol - de Maid!

Жизнь здесь ра - до - стей пол - на, жизнь здесь ра - до - стей пол - на!
 Vol - ler Glück und Se - lig - keit, vol - ler Glück und Se - lig - keit!

Tempo I.

Людм. Ludm.

Tempo I.

(Водяные девы исчезают)
(Die Wasserfrauen verschwinden)O, что мне
Mein Glück ist

Fl. *mf* *p* *pp* *sfp* *sfp*
 Cor. *a.*

жизнь? ка - ка я радость? Кто воз - вра - тит е - е? Ед - ва вза - им - на -
 hin... Was soll mir's Le - ben, Wenn mir kein Glück mehr lacht? Kaum war die Lie - be

sfp

я любовь Мою приветство - ва - ла мла - дость, Ед - ва возник бла -
 mir erwacht, Um mich ins Pa - ra - dies zu he - ben, Kaum strahlte mir ein

Л. Л.

жен-ства день, И нет у-же со мной Ру-сла-на! И сча-стье скры-ло-
 Won-na-tag, Da ward Russ-land mir jäh ge-nom-men, Mein Glück zer-schelt vom

pp

Viol.

p

Л. Л.

-ся, как тень, Как солн-це в о-блаках ту-ма-на, как солн-це
 Schick-sals-schlag, Mein Son-nen-schein in Nacht ver-glom-men, mein Son-nen-

(Садится и задумывается.) (Setzt sich und vertieft sich in ihre Gedanken.)

Л. Л.

в о-блаках ту-ма-на!
 -schein in Nacht ver-glom-men!

pp

f

Andante mosso, quasi Allegretto. M. M. ♩ = 80.

Sopr. I. II.

ХОР.
CHOR.

(Из цветов выходят волшебные девы и стараются утешить Людмилу.) (Балет.) (Невидимый хор.)
 (Keen entsteigen den Blumenbüscheln hervor und suchen Ludmila zu trösten.) (Ballet.) (Unsichtbarer Chor.)

Alti.

Andante mosso, quasi Allegretto. M. M. ♩ = 80.

Fl.

Cl.

Oor.

p

f

pp

p

f

pp

I dolce
He ce - туй!
O Her - rin,

II dolce
He ce - туй!
Du hol - de,

dolce assai
He ce - туй,
Du *dolce assai* hol - de,

Fl.
p
Cl.
Cor.
Fag.

ми - ла - я кня - жна!
sah - te Zorn und Schmerz!

Раз - ве се - ли свой
Las - se die Blic - ke

взор — пре - крас - ный!
froh — er - glän - zen!

И э - тот за - мор,
Sieh, un - seres Herr - schers Land

и ерпа - на,
und Herz

И вла - сть лии те -
Sind dir er - ge - ben

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for voice and piano. The voice part is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staff. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The score is divided into two systems. The first system contains the first two measures of the music. The second system contains the next two measures. The piano part features a prominent melody in the right hand, with the left hand providing harmonic support. The voice part enters in the second measure of the first system. The score is labeled "FL." and "CL." above the piano part, indicating the instruments used in the recording.

спр мы е дн вы, ле та я с рев
wirst du von lieb rei chen Fee en gar

pp

Fl. Ob. Cl. Fag. Vln.

pp

не - шим вым-мать-ем люб-ви, — — — — —
sorg-lich be-treut und be-wacht, — — — — —

dolce assai

p

с са-бо-то-ю, де-ва-ма.
Die rast-los, von Nie-mand ge-

Cl. Fl. Cor.

dolcissimo

p

да я, здесь дн о хра-ни ют тво
-то hen Dich schüt zen bei Ta ge und

Cl. Fl. Fag.

-и; Die un-ge-se-hen dich schüt-zen хра-bei
Nacht, Die un-ge-se-hen dich schüt-zen хра-bei

Cl. Fl. Cl. Fl.
Cor. Fag.

pp
-ия ют тво-и, Здесь дни о-хра-ня-ют тво-и.
Ta-ge und Nacht, Dich schützen bei Ta-ge und Nacht. pp

Здесь
Dich

pp

(Волшебные девы исчезают.)
(Die Feen verschwinden.)

дни о-хра-ня-ют тво-и.
schützen bei Ta-ge und Nacht.

pp f-pp f-pp

Adagio. M.M. ♩ = 60.
Viol. Solo cantabile

p

Людмила.
Ludmila.

con anima

Ах ты до-ля, до-люш-ка,
O, du bit-ter trau-ri-ge Loos;

a tempo

Viol. Solo

До-ля мо-я горь-ка-я!
Wie ist doch mein Jam-mer gross!

Ра-но мо-е сол-нышко
Früh barg sich mein Sonnenlicht

Л.
Л.

За не-наст-ной ту-че-ю, За грозо-ю скры-лося, за грозо-ю
 Hin-ter Wet-ter-wol-ken dicht, Die es hül-len schwarz und schwer, Die es hül-len,

f *p* *mf* *p*

Л.
Л.

ва гро-зо-ю скры-ло-ся!
 die es hül-len schwarz und schwer!

riten. *a tempo* *poco rit.*
vic. *con espressione*

Poco più mosso. M.M. 2-92.

Viol. Solo

pp *sf* *sf*

Л.
Л.

con passione

Не видеть мне бо-ле-е Ни родно-го
 Nimmer schaut mein Au-ge mehr Va-lers Antlitz

pp *sf* *sf*

ба-тюшки,
traut und lieb!

Ня дра-го-го ви-тя-зя!
Weiss nicht, wo mein Liebster blieb!

pp sf pp

То-ско-вать — мне, де-ву-це,
We-he-klagen, wie ein blos

p sf pp

В без-о-град-ной до-люш-ке!
Ist fort an mein jun-ges Loos!

f

Ax!
Ach

p ritard. e morendo sf

ritard. e morendo *Adagio come sopra.*
con anima

Л. Л. ты до - ля,
du bit - ter

Adagio come sopra.

Л. Л. до люш - ка, До ля мо - я горь ка - я!
trau rig Loos, Wie ist doch mein Jam - mer gross!

Viol.

Л. Л. Ра - но мо - е сол - ныш - ко За не - наст - ной ту - че - ю,
Früh barg sich mein Son - nen - licht. Hin - ter Wet - ter - wol - ken dacht,

Л. Л. За гро - зо ю - скры ло - ся, за гро - зо - ю, за гро - зо - ю скры - ло -
Die es kühl - ten - schwarz und schwer, Die es kühl - ten, die es kühl - ten schwarz und

riten.

a tempo

Л. Л.

- ся!
schwer!

poco rit.

Più mosso. M.M. ♩ = 92.

Л. Л.

Не ви-дать мне бо-ле- Ни род-но-го ба-тюш-ки,
Nim-mer schaut mein Au-ge mehr Va-ter's An-ge-licht traut und lieb!

Più mosso. M.M. ♩ = 92.

Л. Л.

Ни дра-го-го ви-тя-зя! Тоо-ковать мне, де-ви-це, В бе-зот-
Weiss nicht, wo mein Lieb-ster blieb! We-ke-klagen, Weinen blos Ist fort-

Л. Л.

-рад- ной до-люшке. Не ви-дать мне бо-ле-
an mein- jun- ges Loos. Nim-mer schaut mein Au-ge mehr

rit. a tempo f

rit. a tempo

242

л. *l.*

Ни род-но-го ба- - тюшки, Ни дра-го го ви-тя-я!
Va-tere An-tilix traut und lieb! Weiss nicht, wo mein Lieb-ster blieb!

Л. Л.

Тос - ковать мне, де - вице, В бе - зот - рад - ной до - лю - бим - го -

We - he - kla - gen, Weinen blos Ist fort - an mein jun - ges

rit.

p

p

pp

a tempo

L. L.

- ke!
Loos!

Viol.

p dolce

Vlno.

(*Является из-под земли роскошно убранный стол. Золотые и серебряные деревья ведут куранты.*)
(*Aus der Erde erscheint eine reichgeschmückte Speisetafel. Goldene und silberne Bäume lassen ein Glockenspiel ertönen.*)
1880. Allegretto. M.M. 6-80.

Soprl. II. Allegretto. M.M. ♩ = 80.

Alt. Ho - - - - - ce - - - - - TYN, ME - - - - - JA. JA. KRAKHA! PAS - - - - - SE - - - - - CE - - - - - EN TROU
O, Her - - - - - rin, sah - - - - - me Zorn und Schmers! Las - - - - - se die Bie - - - - - ke

Allegretto. M.M. ♩ = 80.

Harmonica.

Viol.

взор — прекра — ный! И э — тот за — мок, И стра — на,
froh — er — glän — zen! Sieh, un — ses Herr — schers Land und Herz

8

Людмила. *Ludmila.*

Allegro agitato. mf

He нуж — но
Lasst ab — von

И пла — стели те — ба — похваст — ны!
Sind dir er — ge — ben oh — ne Gren — zen!

Allegro agitato.

Fl. *Ob.* *sf* *sf*

Cl. *Fag.* *Cor.*

мне тво — их — даров, Нискучных пе — сен, ни пи — ров!
mir sein Herz, — sein Reich, All ou — er Sing — sang ist mir gleich!

sf p

Л. *f*

На злов му-чи - тельной ис - то - ме, Ум - ру сре-ди твоих са -
Der Gram werf' mich, zum Tott euch, nie - der, Dann sterb' ich mit - ten un - ter

p

Allegretto.

Л. *f*

- дов! На злов му-чи тельной ис - то - ме, Ум - ру сре-ди
euch! Zum Tott euch, werf' der Gram mich nie - der, Dann sterb' ich

f

И э - тот за - мок, и стра - на. И вла - сте-ли те -
Sieh, un - ses Herr - schers Land und Herz Sind dir er - ge - ben

Allegretto. 8
 Harm.

p Flati

Л. *f*

- ди твоих садов! сре-ди твоих садов!
mit - ten un - ter euch!

f

бе - подвласт - ны! Склонися в любви поч - тительной и страст - ной, скло-нися к любви!
oh - ne Gren - zen! Mag Lie - bes gluth dir bald im Au - ge glän - zen, er - kön' sein Flehn.

f Fl. 8

Vivace. M.M. $\text{♩} = 120$.

Л. *f*
 Без-ум- ный вол- шебник! Я дочь Свето- за- ра, Я
Welch sinn- los Be- geh-ren! Die Toch- ter des Für- sten, Der

Vivace. M.M. $\text{♩} = 120$.

f p sf p sf p sf p sf p sf p

Л. *p dolce*
 Ки- о-ва гордо- сти! Не ча- ры вол- шебства Де- ви- чье серд- це На
Stolz ih- res Lan- des, Er- hö- ret dich nimmer! Ge- hört doch ihr Her- ze Dem

f p sf p pp

М. *con anima*
 век по- ко- ри- ли, Но ви- тя-зя о- чи За- жгли мо- ю
herr- lichsten Rit- ter In treu- e- ster Lie- be Für e- mi- ge

f

Л. *con forza p f*
 ду- шу, Ви- тя-зя о- чи За- жгли ду- шу мне! Ча- руй же, ку-
Zei- ten, Bleibt doch dem Rit- ter Ihr Herz e- mi- treu! Dein Zau- ber ver-

p mf sf p

Л. С.

p *f*

дес-ник: Я к смер - ти го - то - ва! Пре - зре - ния де - вы Ни -
 mag wol Lud - mi - - ßa zu töd - ten, Ihr Herz zu ge - win - - nen Er -

sf p *pp* *sf p* *sf p*

Л. С.

чем не из - менишь! Без - ум - ный вол - шеб-ник! Я дочь Свето -
 weist er sich nich - tig. Welch sinn - - los Be - geh - ren! Die Toch - - ter des

sf p *sf p* *sf p* *sf p* *sf p*

Л. С.

p *dolce*

- за - ра, Я Ки - е - ва гордость! Не ча - ры волшебства Де - ви - чье
 Fürsten, Der Stolz ihres Landes, Er - hö - ret dich nimmer! Ge - hört doch ihr

sf p *sf p* *sf p* *pp*

Л. С.

con anima

серд - це На век по - ко - ри - ли, Но ви - тязя о - чи Да -
 Her - zu dem herr - lichsten Rit - ter In treu - e - ster Lie - be Für

con forza

Л. Л. ЖГЛИ МО-Ю ДУ-ШУ, Ви-тя-зя о-чи Ва-ж-ли ду-шу мне! Ча-руй же,
 e - wi - ge Zei - ten, Bleibt doch dem Rit - ter Ihr Herz e - wig treu! Dein Zauber

Sopr.
 ХОР. CHOR.
 Ten. Bassi. *mf*

Сми-ришь - ся,
 Du fügst dich,

На - пра - сы оле - аы, Гнев бес - си - лен!
 Dir nützt kein Wei - nen, Hilft kein Trot - zen!

p *mf* *f*

Росо-рiù моcсо.

Л. Л. кудесник, Я к смерти го-то-ва. Пре-зре-ни-я де-
 vermag wol Ludmi - la zu töd - ten, Ihr Herz zu ge - win -

гор-да-я княжна, сми-ришь - ся, гор-да-я
 stol - zes Für - stenkind, du fügst dich, stol - zes

ff

Л. Л. - вы, Пре-зре-ни-я де-вы Ни-чем, ни-чем не из-
 nen Er - weist er sich nich - tig, Er - weist, er - weist er sich

я княж-на, сми-ришь - ся, гор-да-я княж-на, Пред-вла-стью, пред-вла-стью
 Für - sten - kind, du wirst dich, fü - gen Fürsten kind, Der Allmacht, der Allmacht

f *sf*

me - nich - - - - - нншь! Чаруй же, кудесник, Я к смерти го-то-ва!
 - - - - - tig! Dein Zauber vermag wol Ludmi - la zu töd - ten,
 Чер-но-мо-ра! Сми-ришь - - - - - ся, гор - да - я княж-на, сми-
 sei - nes Zau - bers! Du wirst dich fü - gen, Für - sten kind, dy

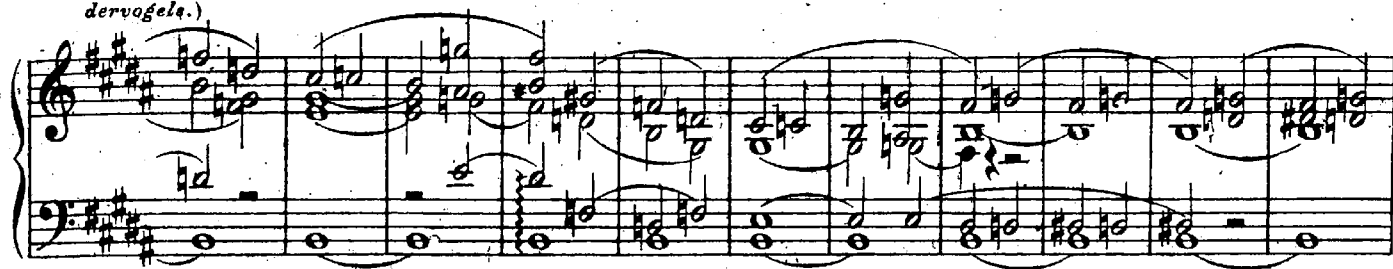
9

Пре-аре-ни-я де-вы, Пре-аре-ни-я де-вы Ни-
 Ihr Herz zu ge - win - nen Er - weist er sich nich - tig, Er -
 - ришь - - - - - ся, гор - да - я княж - на, сми - ришь - ся, гор - да - я княж - на,
 wirst dich fü - gen, Für - sten kind, du wirst dich fü - gen, Fürstenkind,
 ff

чем, ни-чем Но из-ме- нншь!
 weist, er - weist er sich nich - tig!
 Пред вла-стью, пред властью Че-р-но-мо-ра!
 Der All - macht, der Allmacht sei - nes Zau - bers!
 10

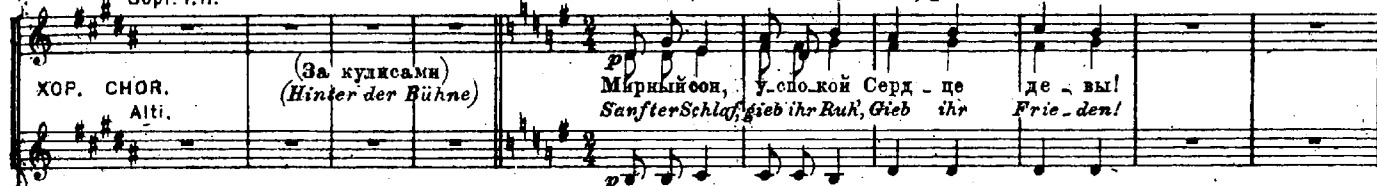
(Людмила падает без чувств. Над нею опускается прозрачный шатер. Волшебные девы обвешивают ее опах-
лами из перьев. Жар птицы.)

(Ludmila fällt in Ohnmacht. Ein durchsichtiges Zelt sinkt über sie. Zauberjungfrauen umfächeln sie mit Federn eines Wun-
dervogels.)



Sopr. I. II.

Andante, quasi Allegretto, grazioso assai. M.M. ♩ = 88.



Andante, quasi Allegretto, grazioso assai. M.M. ♩ = 88.



Be - се - ла, как дя - тя, ве - се - ла, как дя - тя; Не из - бег - нуть
 Wohl - ge - muth, wie ein Kind, wohl - ge - muth, wie ein Kind, Um der Zau - ber

ей тог - да Вла - сти Чер - но - мо - ра! Не из - бег - нуть ей тог - да
 - kunst des Zwerfs End - lich zu er - lie - gen, Um der Zau - ber - kunst des Zwerfs

Вла - сти Чер - но - мо - ра, вла - сти Чер - но - мо - ра!
 Schliess - lich zu er - lie - gen, schliess - lich zu er - lie - gen!

Появляется шествие: из глубины сцены выходят музыканты (духовой оркестр.). За ними идут рабы и подвластные Черномора, наконец и сам волшебник Черномор — старик карлик с огромнейшей бородой, которую несут на подушках арапчата. — Во время шествия Людмила мало по малу приходит в себя, и, когда Черномор садится возле нее на трон, то выражает жестами негодование.

Es erscheint der Zug: aus dem Hintergrunde der Bühne treten die Musikanten (Bläser) vor, Ihnen folgen Sklaven und Unterthanen Tschernomors; zuletzt erscheint der Zauberer Tschernomor selbst — ein alter Zwerg mit ungeheuer grossem Barte, welchen kleine schwarze Mohren auf Kissen tragen. — Während des Fortschreitens des Zuges kommt Ludmilla allmählich zu sich und, als Tschernomor sich neben ihr auf den Thron setzt, aussert sie durch Geste ihren Unwillen.

Tempo di Marcia. M.M. ♩ = 72.

Духов. орк. на сцене

Переложение М. Балакирева:
Herbert von M. Balakirew.

PIANO.

The musical score is written for piano and features a variety of dynamics and articulations. The first system begins with a piano (p) dynamic and a forte (ff) dynamic, with a tempo marking of 72 beats per minute. The second system includes a piano (p) dynamic and a forte (f) dynamic. The third system includes a piano (p) dynamic and a forte (ff) dynamic. The fourth system includes a piano (p) dynamic and a forte (ff) dynamic. The fifth system includes a piano (p) dynamic and a forte (ff) dynamic. The score is marked with a tempo of 72 beats per minute and includes a variety of dynamics and articulations.

First system of a musical score. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and contains a series of chords and single notes, some with accents. The lower staff has a bass clef and contains a similar series of chords and notes. A dynamic marking *ff* is placed above the lower staff.

Second system of a musical score. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and contains a series of chords and single notes. The lower staff has a bass clef and contains a similar series of chords and notes. A dynamic marking *mf* is placed above the lower staff. The text "Quart. pizz." is written above the upper staff.

Third system of a musical score. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and contains a series of chords and single notes. The lower staff has a bass clef and contains a similar series of chords and notes. A dynamic marking *p* is placed above the lower staff. The text "TRIO." is written above the upper staff. A bracket with the number 8 is placed above the upper staff. The text "Campanelli." is written above the upper staff. A bracket with the number 13 is placed above the upper staff.

Fourth system of a musical score. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and contains a series of chords and single notes. The lower staff has a bass clef and contains a similar series of chords and notes. A dynamic marking *mf* is placed above the lower staff. The text "Fiatl" is written above the upper staff. A bracket with the number 8 is placed above the upper staff. The text "Viol. pizz." is written above the lower staff.

Fifth system of a musical score. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and contains a series of chords and single notes. The lower staff has a bass clef and contains a similar series of chords and notes. A dynamic marking *mf* is placed above the lower staff. The text "Campanelli." is written above the upper staff. A bracket with the number 8 is placed above the upper staff. The text "1" and "2" are written above the lower staff.

Sixth system of a musical score. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and contains a series of chords and single notes. The lower staff has a bass clef and contains a similar series of chords and notes. A dynamic marking *f* is placed above the lower staff. A bracket with the number 8 is placed above the upper staff.

14

ff *Tutti*

p

Fl.

Ob.

ff

p

Cl.
Fag.

f

ff *Tr.*

Tutti

f

p

Flauti

ff

p

First system of the musical score. It features a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has one sharp (F#). The music begins with a series of chords in the treble and bass. A first ending bracket labeled '8' spans the first few measures. The main melody in the bass clef starts with a forte (*ff*) dynamic and includes a triplet of eighth notes. The system concludes with a series of chords.

Second system of the musical score. It features a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has one sharp (F#). The music begins with a series of chords in the treble and bass. A first ending bracket labeled '8' spans the first few measures. The main melody in the bass clef starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and includes a triplet of eighth notes. The system concludes with a series of chords and the word *Fine.*

Third system of the musical score, labeled **TRIO.** It features a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has one flat (Bb). The music begins with a series of chords in the treble and bass. A first ending bracket labeled '8' spans the first few measures. The main melody in the bass clef starts with a piano (*p*) dynamic and includes a triplet of eighth notes. The system concludes with a series of chords and the word *Fine.*

Fourth system of the musical score. It features a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has one flat (Bb). The music begins with a series of chords in the treble and bass. A first ending bracket labeled '8' spans the first few measures. The main melody in the bass clef starts with a piano (*p*) dynamic and includes a triplet of eighth notes. The system concludes with a series of chords and the word *Fine.*

Fifth system of the musical score. It features a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has one flat (Bb). The music begins with a series of chords in the treble and bass. A first ending bracket labeled '8' spans the first few measures. The main melody in the bass clef starts with a forte (*f*) dynamic and includes a triplet of eighth notes. The system concludes with a series of chords and the word *Fine.*

Sixth system of the musical score. It features a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has one flat (Bb). The music begins with a series of chords in the treble and bass. A first ending bracket labeled '8' spans the first few measures. The main melody in the bass clef starts with a forte (*ff*) dynamic and includes a triplet of eighth notes. The system concludes with a series of chords and the word *Fine.*

Dal segno. Al Fine.

ВОСТОЧНЫЕ ТАНЦЫ. № 20. ORIENTALISCHE TANZE.

(По знаку Черномора начинаются танцы.)

(Auf Tschernomors Wink beginnen die Tänze.)

PIANO.

Allegretto. M.M. ♩ = 112.

а) Турецкий. Türkisch.

Allegretto quasi Andante. M.M. ♩ = 60.

Vcel.

p

Cor.


Fag.

16

ff



First system of musical notation. The key signature is one sharp (F#). The system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The right hand features complex chordal textures with many beamed notes. The left hand has a more rhythmic, eighth-note pattern. A box containing the number 17 is located above the right hand staff. Above the right hand staff, the text "Fl. Cl." is written. Above the left hand staff, the text "p" is written.



Second system of musical notation. The right hand continues with complex chordal textures. The left hand features a more rhythmic, eighth-note pattern. The text "p" is written above the left hand staff.



Third system of musical notation. The right hand continues with complex chordal textures. The left hand features a more rhythmic, eighth-note pattern. The text "f" is written above the right hand staff, and "p" is written above the left hand staff.



Fourth system of musical notation. The right hand continues with complex chordal textures. The left hand features a more rhythmic, eighth-note pattern. The text "Vlao." is written above the right hand staff, and "Cor" is written above the left hand staff.



Fifth system of musical notation. The right hand continues with complex chordal textures. The left hand features a more rhythmic, eighth-note pattern. The text "p" is written above the right hand staff, and "Vlao. Fag." is written above the left hand staff. The system ends with a double bar line.

b) Арабский. Arabisch.
Allegro con spirito. M.M. 72

The musical score is written for a full orchestra and piano. It consists of six systems of staves. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Allegro con spirito' with a metronome marking of 72 beats per minute.

System 1: Features Violins (Viol.) and Cor Anglais (Cor.). The piano part begins with a forte (*ff*) dynamic.

System 2: Continues the piano part with first and second endings marked '1' and '2'. The piano part has a forte (*sf*) dynamic.

System 3: Includes Campanelli (bells) and Timpani (Timp.). The piano part has a forte (*sf*) dynamic, and the timpani has a piano (*p*) dynamic. A 'stacc.' (staccato) marking is present above the Campanelli.

System 4: Features Trombones (Tromb.), Basses (Bassi), and Violoncellos (Vlnc.). The piano part has a forte (*sf*) dynamic. The Trombones have a forte (*sf*) dynamic, and the Basses and Violoncellos have a piano (*pizz.*) dynamic.

System 5: Includes Oboes (Ob.), Cor Anglais (Cor.), and Violoncellos (Vlnc.). The piano part has a forte (*sf*) dynamic. The Cor Anglais has a forte (*sf*) dynamic, and the Oboes and Violoncellos have a mezzo-forte (*mf*) dynamic.

System 6: Features Flutes (Fl.), Piano (p), and Flutes (Fl.). The piano part has a forte (*sf*) dynamic. The Flutes have a mezzo-forte (*mf*) dynamic, and the Piano has a forte (*ff*) dynamic.

19 Viol.

ff

sf

con 8^a bassa....

8

Campanelli.

20 *stacc.*

sf Timp. *sf* *p*

8

Bassi. pizz.

sf Tromb.

Vlno. pizz.

sf Cor.

Ob. Fl. *mf* *f* *mf* *ff*

The first system of the musical score for 'Lesginka'. It features a piano accompaniment in the lower staves and woodwinds (Oboe and Flute) in the upper staves. The piano part starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and builds up to fortissimo (*ff*). The woodwinds enter with a melodic line.

Timp.

The second system of the musical score. It continues the piano accompaniment and introduces the Timpani (Timp.) with a rhythmic pattern. The piano part remains in the key of D major.

o) Лезгинка. Lesginka.
Allegro vivo. M.M. $\text{♩} = 76$.

Переложено М. Балакирева.
Uebers. von M. Balakirew.

f *p* *f* *p*

The third system of the musical score. It features a piano accompaniment with dynamic markings of *f* (forte) and *p* (piano). The piano part is in the key of D major.

1

The fourth system of the musical score. It features a piano accompaniment with a first ending bracket marked '1'. The piano part is in the key of D major.

Ob. Cl. *sf* *mf* 3 2 1 3 2 1

The fifth system of the musical score. It features a piano accompaniment and woodwinds (Oboe and Clarinet). The piano part is in the key of D major. The woodwinds enter with a melodic line. The piano part has a first ending bracket marked '1'.

ff

The sixth system of the musical score. It features a piano accompaniment with a fortissimo (*ff*) dynamic. The piano part is in the key of D major.

21

(Poco meno mosso)*(a tempo)*

22



This page of musical score, numbered 26, is written in D major and 4/4 time. It features a complex orchestral arrangement with piano accompaniment. The woodwind section includes Flutes (Fl.), Oboes (Ob.), and Bassoons (Fag.). The string section includes Violins (Viol.). The piano part is written for both hands, with various dynamics and articulations. The score is divided into six systems, each with a grand staff (treble and bass clef). The first system shows the Flute I (Fl.) and Piano (p) parts. The second system introduces the Oboe (Ob.) and Bassoon (Fag.) parts. The third system features the Violin (Viol.) part. The fourth system continues the woodwind and string parts. The fifth system shows the Flute I (Fl.) and Bassoon (Fag.) parts. The sixth system concludes with the Flute I (Fl.) and Piano (p) parts, marked with a *dimin. e ritard.* (diminuendo and ritardando) instruction.

Fl. 1

p

Ob.

Fag.

23

ff

mf

ff

mf

f

p

Viol.

Viol.

Fl.

Fag.

p

dimin. e ritard.

Animato.

Viol.

Animato.

24

ff

Vivace assai. M.M. 8-80.

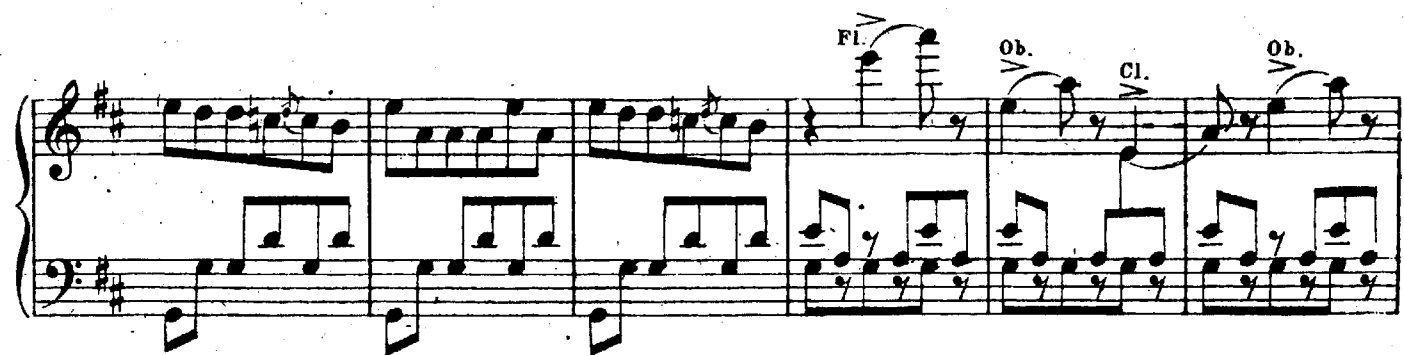
5 1 2 3 5.

*ff*Quart.
sempre staccato*p**pp*

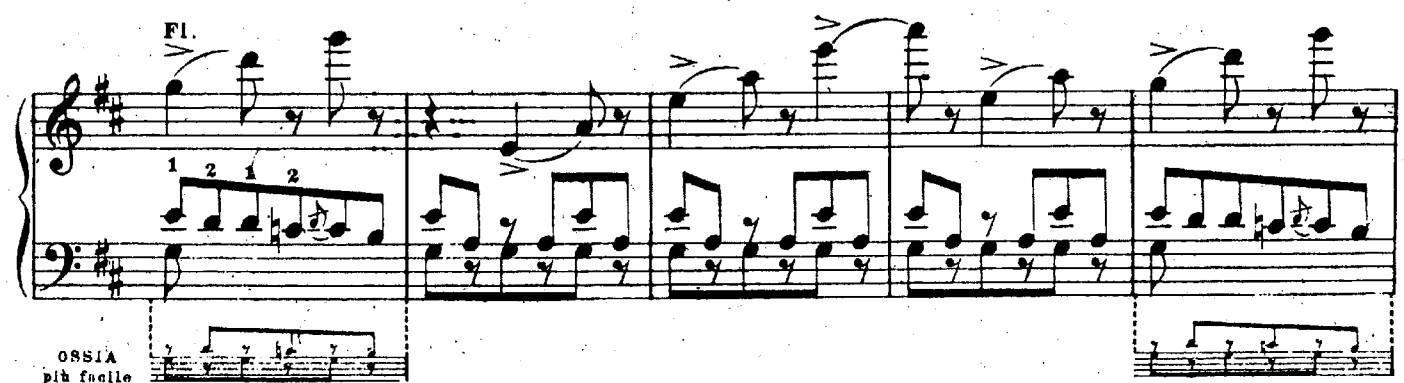
1 2 1



First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in 2/4 time and includes fingerings (1 2 1) in the bass line.



Second system of musical notation, featuring a grand staff. It includes woodwind parts for Flute (Fl.), Oboe (Ob.), and Clarinet (Cl.) with dynamic markings like *fz* and *mf*.



Third system of musical notation, featuring a grand staff. It includes woodwind parts for Flute (Fl.) and Oboe (Ob.) with dynamic markings like *fz* and *mf*. The bass line includes fingerings (1 2 1 2). A small section labeled "OSSIA più facile" is shown below the main staff.



Fourth system of musical notation, featuring a grand staff. It includes woodwind parts for Flute (Fl.) and Oboe (Ob.) with dynamic markings like *fz* and *mf*. A section labeled "cresc." is present in the bass line.



Fifth system of musical notation, featuring a grand staff. It includes woodwind parts for Flute (Fl.) and Oboe (Ob.) with dynamic markings like *fz* and *mf*.

ff

25 Cl

p

Violin.

mf

Ob.

p

mf

Cl.

f

ff

Fag.

f

ff

F1.

f

Presto.

ff

This musical score page, numbered 264, contains measures 25 through 30. The notation is arranged in six systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is two sharps (F# and C#). Measure 25 is marked with a box containing the number 25 and the instrument abbreviation 'Cl'. The first system features a piano (p) part with a forte (ff) dynamic in the right hand and a piano (p) dynamic in the left hand. The second system introduces the Violin (Violin.) and Oboe (Ob.) parts, with a mezzo-forte (mf) dynamic. The third system continues the piano (p) part with a mezzo-forte (mf) dynamic. The fourth system features the Clarinet (Cl.) part with a forte (f) dynamic. The fifth system includes the Bassoon (Fag.) and Flute (F1.) parts, with dynamics of forte (f) and fortissimo (ff). The sixth system is marked 'Presto.' and features a fortissimo (ff) dynamic. The score includes various musical notations such as notes, rests, and slurs.

The first system of musical notation consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The music features a complex melodic line in the treble with many beamed sixteenth and thirty-second notes, and a more rhythmic bass line. A triplet of eighth notes is marked with a '3' above it in the fifth measure.

The second system continues the musical piece. It features dense chordal textures in the treble, often with multiple beamed notes, and a bass line with sustained notes and some rhythmic movement. The overall texture is rich and complex.

The third system shows a continuation of the complex textures. A dynamic marking of *f* (forte) appears in the fifth measure of the bass staff. The treble staff has a melodic line with some grace notes, and the bass staff has a more active, rhythmic line.

The fourth system features a dense, sustained texture in the treble, with many beamed notes and chords. The bass line is more rhythmic, with a steady flow of eighth and sixteenth notes. The overall effect is one of intense, sustained sound.

The fifth system begins with a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the bass staff. It features a melodic line in the treble and a bass line with a prominent '1' marking above a note in the fourth measure, possibly indicating a first ending or a specific fingering. The system concludes with a final cadence.

Moderato.

ХОР.
СНОР.

Sopr.
Alt.
Ten.
Bas.

Moderato.

PIANO.

f Труба за сценой, зовущая Черномора на поединок
(*Tromp. hinter den Couliissen, den Tschernomor zum Kampfe auffordernd.*)

Vivace. M. M. $\text{♩} = 120$.

(Вдали на мгновение показывается Руслан. Общее волнение. Черномор повергает Людмилу в волшебный сон и убегает с частью своей свиты. Часть хора окружает Людмилу, а другая выступает на авансцену.)
(*In der Ferne erscheint Russlan ein Augenblick. Allgemeine Bewegung. Tschernomor versenkt Ludmila in einen Zauberschlaf und eilt zum Kampf mit Russlan. Ein Theil des Chors umringt die schlafende Ludmila, der andere Theil tritt auf die Vorderbühne.*)

По-гиб - нет, по -
О Ве - ле - де -

Vivace. M. M. $\text{♩} = 120$.

гиб - нет
Fremdling,

Не-ждан - лый при -
Ер - ге - лет ли

...и! *Grund!* По - гроб - лет, О, Ве - ле по - гроб - лет dem Fremd - ling,

Quart. *ff marcato*

Не - жда - ный Er ge - het пришец! Пред au Grund... Vor

Fiat!

грозной тверды - ней вол шеб - но - го зам - ка die - ser ge - wal - ti - gen Fe - ste des Zaubrers

Fl. Ob. Cl. Tr. Cor. Tromb.

He - ma - lo po - gib - lo
Er - eil - te schon Man - chen

He ma - lo po - gib - lo, he ma - lo po - gib - lo
Er eil - te schon Man - chen, er eil - te schon Man - chen

ma - lo po - gib - lo, he ma - lo po - gib - lo
Er eil - te schon Man - chen, er eil - te schon Man - chen

bo - ga - ty - rey, he ma - lo po - gib - lo
schmachvoll - ster Tod, er eil - te schon Man - chen

bo - ga - ty - rey, he ma - lo po - gib - lo
schmachvoll - ster Tod, er eil - te schon Man - chen

bo - ga - ty - rey, he ma - lo po - gib - lo
schmachvoll - ster Tod, er eil - te schon Man - chen

bo - ga - ty - rey, he ma - lo po - gib - lo
schmachvoll - ster Tod, er eil - te schon Man - chen

По - гиб - нет не - ждан - ный при - шлец! По -
 O, He - he, er ge het zu Grund! O.

- гиб - нет не - ждан - ный при - шлец! Но -
 He - he, er ge het zu Grund! O.

- гиб - нет, по - гиб - нет!
 He - he dem Fremden!

27

He - ждан - ный
Er ge - het при - zu

шлец!
Grund!

Погиб - нет,
O Wo - he по - гиб - нет
dem Frem - den,

ff marcato

Неждан - ный
Er ge - het

примлец! Пред
zu Grund! Vor

Музыкальный фрагмент из оперы «Золушка» (Cendrillon) композитора Франца Шуберта. Фрагмент представляет собой дуэт, в котором поют Золушка и принц. Музыкальная запись включает ноты для голоса и фортепиано, а также тексты на русском и немецком языках.

Голос: *гроз-ной твер-ды - ней вол-шеб-но-го зам-ка.*
die - ser ge-wal - ti-gen Fe - ste des Zaub - ers

He - ma - io no - ги6 - io
Er - eil - te schon Man - chen

He - ma - io no - ги6 - io
Er - eil - te schon Man - chen

He - ma - io no - ги6 - io
Er - eil - te schon Man - chen, schon Man - chen

[illegible]

бо га ты рея, не ма ло по гиб ло! (Вдали виден полет
schmachvol'ler Tod, ein schwach-vo-l-es En-de. Russlan's с Черногором.)
 (Tschernomor, in die Luft steigend,
 sieht Russlan mit sich hin.)

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for a piano, with a treble and bass staff. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 2/4. The melody is in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The score includes a key signature change from one sharp to two sharps (F# and C#) in the middle section. The lyrics "The Rose Tree" are written below the melody. The score is marked with "V" and "A" symbols, indicating specific musical features or performance instructions. The score is written in a style typical of early 20th-century sheet music.

Му - зо! что не замеч -
 Wunder voll nicht sich!

29

pp
 Где ви. тязь на шел. ся, спо соб. ный сра -
 Es fand sich ein Rit - ter an Stür - ke ge -

Cl.
 p Fag.

зяться с вол шеб - ни - ком мощным? Где ви таясь на - шел ся, спо
wachsen dem mäch - tig - sten Geg - ner! Es fand sich ein Rit - ter an
 Где
Es

30 Viol. Cl. Fag.
 Tromb. *f* *mf*
 pizz.

соб - ный сра - зить - ся о вол шеб - ником мощ - ным?
Stär - ke ge wach - sen dem mäch - tig - sten Geg - ner!
 ви fand таясь на - шел - ся, спо соб - ный сра - зить - ся
fand sich ein Rit - ter an Stär - ke ge wach - sen
 Где ви таясь на - шел - ся, спо -
Es fand sich ein Rit - ter an

Ob. Tr. Cor.
 Tromb. *f* *mf*

ви fand таясь на - шел - ся, спо соб - ный сра - зить - ся
fand sich ein Rit - ter an Stär - ke ge wach - sen,
 Где на - шел - ся спо - соб - ный сра - зить - ся вол -
Ja ein Rit - ter an Stär - ke ge wach - sen dem
 с вол шеб - ником мощ - ным, с вол шеб - ником
dem mäch - tig - sten Geg - ner, dem mäch - tig - sten,

Cl. Cor.
 Tromb. *f* *mf*

о вол - шеб - ником мощ - ным? Бе - до - ю нам
 dem mäch - tig - sten Gef - ner! Vom Schick - sal sind

шеб - ни - ком мощ - ным? Бе - до - ю нам
 mäch - tig - sten Gef - ner! Vom Schick - sal sind

о вол - шеб - ником мощ - ным? Бе - до - ю нам
 dem mäch - tig - sten Gef - ner! Vom Schick - sal sind

шеб - ни - ком мощ - ным? Бе - до - ю нам
 mäch - tig - sten Gef - ner! Vom Schick - sal sind

31

Tr.

f *mf* *f* *sf* *mf*

6 3

грозит судь - ба! Кто по - бе - дит, и кто по - гиб - нет?
 wir schwer be - droht! Wer uns ter - liegt, wer siegt von bei - den?

Tr.

f *sf* *p*

6 3

Об.

И же бы нас на кой по -
 Wo hin wird uns das Loos ge -

f *p*

f *p*

СТЫЛ-НЕТ? И чем о кон - - чит ся борь - ба?
lei - ten? Br eilt den Zau - - be - rer der Tod?

pp

Ob. Fag. Cor.

Ве-до - - ю нам грозит судь -
vom Schick - sal sind wir schwer be -

p

32 Tr. Tr.

sf mf f

6 3

ба! Кто по - се - - нт и кто по - гиб - нет? И
droht! Wer un - ter - liegt, wer siegt von bei - - den? Wo -

f

Ob.

sf p

жре - - - бий нас ка кой по - стигнет? И
hin wird uns das Loos ge - lei - ten? Er

p *pp*

Ob.

чем о - кон - - чит ся борь - ба? Кто по - бе дит, и
eilt den Zau - - be - rer den Tod? Wer un - ter - liegt, wer

ppp

Fag.

Cor.

p *pp*

кто по - гиб - нет, И жре - бий нас ра - кой по - стиг - - нет?
siegt von bei - den, Wo hin wird uns das Loos ge - lei - - ten?

ФИНАЛ.

№ 22.

FINALE.

Руслан входит победителем. Борода Черномора обвита
вокруг его шлема. С ним Горислава и Ратмир.

Chor, Gorislava und Ratmir. Russlan kommt als Sieger zurück;
Tschernomors Bart ist um seinen Helm gewunden.

Allegro non troppo, agitato. м. м. $\text{♩} = 100$.

PIANO.

Руслан. Russlan.

Recit. *con tutta forza*

По - бе - да, по - бе - да, Люд -
Mein Schwert hat den Fre - vler ge -

P. R.

ми - ла!
rich - tet!

a tempo

Cl.

Fl.

agitato assai

Что значит твой сон? Людмила, я
Wie kommt es, dass Schlaf Lud.mi - la be -

Горислава. Gorislawa.

Ратмир. Ratmir.

Вол -
Noch

Вол -
Noch

P. R.

здесь! Злодей побежден!
traf? Der Zwerg ist be - siegt,

И ча - ры лю - бовь со - кру - ши - ла!
Sein Zau - ber durch Lie - be ver - nich - tet!

Andante mosso. M. M. ♩ = 76.

G. G. *- шеб - ный ско-вал е - е сон! Ах, тцет - но зло-дей по-беж.*
hält sie des Zau - be - rers Bann, Der sel - ber dem Tod nicht ent -

P. R. *- шеб - ный ско-вал е - е сон! Ах, тцет - но зло-дей по-беж.*
hält sie des Zau - be - rers Bann, Der sel - ber dem Tod nicht ent -

Andante mosso. M. M. ♩ = 76.

Viola
p 3

G. G. *- ден: Не гиб - нет враждо - на - я си - ла! Sein Werk hat dein Sieg nicht ver - nich - tet!*

P. R. *- ден: Не гиб - нет враждо - на - я си - ла! Sein Werk hat dein Sieg nicht ver - nich - tet!*

33 *Solo.*
cl.
pp con grazia a piacere

Русл. Russl.

molto con anima

mf *O, жиэ - ни от - ра - да, Мла -*
O, lieb - li - che Gat - tin, Lud -

f ff sf pp 3

P.
R.

- да - я су - рру - га! У - жель ты не елы - шинь Сте - на - ни - я
- mi - la, mein Le - ben! Ver - magst du die Klä - gen Des Lieb - sten zu

P.
R.

дру - га? Но серд - це е - е Тре - пе - шет и бьёт - ся, У - лыб - ка пор - ха - ет На
hö - ren? Ich füh - le ihr Herz Noch' schla - gen und be - ben, Ein Lächeln um - spie - let Den

P.
R.

ми - лых ус - тах, У - лыб - ка пор - ха - ет На ми - лых ус - тах.
rei - zen - den Mund, Ein Lächeln um - spie - let Den rei - zen - den Mund.

P.
R.

con forza, *al*
He - be
O wüsst'

34

P. R.

do - мой страх Мне ду - шь - тер - аа - ет!
ich zur Stund' Was tief in mir wüh - let!

O дру - ги! кто зна - ет, Ко - мнѣ ли у - лыб - ка ле - тит,
 Wer kann - te mir sa - gen, Ob mir auch dies Lächeln noch gilt,

P.
R.

Cl.

fpp *f* *pp* *f*

И сердце по мне ли дрожит?
Ob mein Bild die See - le, ihr füllt?

Горисл. Gorisl.

Ратм. Ratm.

Кто ли - бит, не.
Nur, lie - ben, da

Ки - пу - ча - я рев - ность Е - го воз - му - ща - ет!
Die Ei - fer sucht wühlt ihm Im lie - ben den Her - zen!

35

p *sf* *f*

3

G. G.

-воль - но Тот рев - ность пи - та - ет!
 fühl - len Der Ei - fer sucht Schmer - zen!

Сни, ре - па - я рев - ность Е - го воз - му -
 Die Ei - fer sucht trifft ihn Wie stür - men des

Russl. Russl.

(с отчаянием)
 (in Verzweiflung)

О, дру - ги! мо - жет быть о -
 O, Freun - de! hät - te sie viel -

-ша - ет! За со - ро - ду хар - лы не ру - ко - том ва - ет!
 Wet - ter, Den Bart des Be - sieg - ten Ihm rä - chen die Göt - ter!

pp

sf

P. R.

-на leicht Ob. Мо - ей на - дож - де на - ме - ни - ла? Мо -
 Dem Wer - ben wi - der - ste - hen sol - len? Ach,

pp

3

3

pp

P. R.

-ла - ль не - счастна - я Люд - ми - ла Раз - ру - шить ко - вы бо - л - ду - на?
 ge - gen ei - nes Zaubrers Wol - len Hat ih - re Kraft nicht aus - ge - reicht!

pp

36 Cl.

(Берет за руку Людмилу и с отчаянием потрясает ее).
(Er ergreift leidenschaftlich Ludmila's Hand.)

P.
R.

pp con grazia a piacere

P.
R.

mf molto con anima

Люд - ми - ла, Люд - ми - ла, Дай
Lud - mi - la, o kehr zum Be -

f *ff* *sf* *pp*

P.
R.

серд - цу от - вет! Ска - зать ли мне горь - ко Бла - жен - ству: про -
- wust - sein zu - rück! Sprich, darf ich noch hof - fen Auf Won - ne und

P.
R.

- сти? Люд - ми - ла, Люд - ми - ла, Дай серд - цу от - вет! Ска - зать ли мне горь - ко Бла -
Glück? Lud - mi - la, o kehr zum Be - wust - sein zu - rück! Sprich, darf ich noch hof - fen Auf

Fag. Cl. *pp* *p dolce*

женству: про - сти, Ска - зать ли мне горь - ко Бла - жен - ству: про -
 Won - ne und Glück, Sprich, darf ich noch haf - fen Auf Won - ne und

f *pp* *p* *cl.*

Горисл. Gorisl. *p commo.*
 Ратм. Ratm. *p* He

- сти? *Glück?*
 Die

37 *Viole.* *pp* *3* *3* *3*

- do e dolce
 - вни - ность мла - ден - ца И - гра - ет ру -
 Un - schuld des Kin - des Um - schwebt ihr die

Fl. *Viol.* *Fl.*

- мян - цем На а - лых ще - ках; Цвет
 Wan - gen So - ro - sig und heiss, Wie

Viol. *Fl.* *Viol.*

Г. G. *снеж - ной ли - ле - н* *Тор - жеств - вен - но*

P. R. *Li - li - en - blü - the* *Er - glänzt ihr die*

Cl. Cor. Viol.

Г. G. *бле - щет На ю - ном че - ле,* *Тор - жеств -*

P. R. *Stir - ne In blen - den - dem Weiss,* *Er - glänzt* *dolce*

Cl. Fl. Cl. Viole.

Г. G. *- вен - но бле - щет На ю - ном че - ле.*

P. R. *ihr die Stir - ne In blen - den - dem Weiss.*

Cl. Fl. Cl.

dolcissimo

Русл. Russl.

f *Cro. - Wir*

f *Cor.* *f* *sf* *f*

Allegro risoluto. M.M. $\text{♩} = 69$.

P. R. *re - e, sko-re - e в от - чиз - ну! Ку - де - сны - ков сильных озовем, И*
ei - len dir, Heimath, ent - ge - gen; Dort kün - det der Heil - künst - ler Rath, Ob

Allegro risoluto. M.M. $\text{♩} = 69$.

Viol. *Cl.*
Ger. p marcato
Vino. Fag.

P. R. *к ра - достям вновь о - жи - вем, Иль справим печаль - ну - ю три - зну!*
schlüss - lich Er - lö - sung ihr naht, Ob's Noth thut ins Grab sie zu - le - gen!

Горисл. Gorisl.
 Ратм. Ratm. *Ско - ре - е на пол - день пой - дем, И там на*
Wol - an denn gen Sü - den in Lauf, Um dort die

[38]

Г. Г. *Ки - евском бре - ге Ку - де - сны - ков*
 P. R. *Ki - je - war Wei - sen Ку - де - сны - ков сильных озовем Ge - mein - sam zu*
Ge - mein - sam zu Ra - the zu ziehn,

Г. Г. ОИЛЬНЫХ СВОЕМ И К ЖИЗ - НИ КНЯЖНУ ВОЗ - ЗОВЕМ,
Ra - the zu siehn, Die wesc - ken vom Schlaf sie uns auf,

Р. Р. ОИЛЬНЫХ СВОЕМ И К ЖИЗ - НИ, И К ЖИЗ - НИ КНЯЖНУ ВОЗ - ЗОВЕМ,
Ra - the zu siehn, Die wesc - ken, die wesc - ken vom Schlaf sie uns auf,

Cor. Viol.

p

Fag.

Г. Г. К ЖИЗ - НИ, К ЖИЗ - НИ
wesc - ken, wesc - ken

Р. Р. К ЖИЗ - НИ, К ЖИЗ - НИ
wesc - ken, wesc - ken

Viol. Cor.

sf p sf p

Г. Г. КНЯЖНУ ВОЗ - ЗОВЕМ!
vom Schlaf sie uns auf!

Р. Р. КНЯЖНУ ВОЗ - ЗОВЕМ!
vom Schlaf sie uns auf!

Sopr. Alt. Ten. Bass.

Bald ny - ver -

Сб. Cl. Fag.

39

Вн - тязь слава
Mächt'ger Riß

-ste - o mit den na die in se ce in, Ap fa, Ge
 -ter, streit-er-fah ren, Da sverhrt - en nash y - del, My ro-to. Lass uns treu-

Ob. Cl. Fag.

Русл. Russl.

Ско - ре - е, око - ре - е в от -
 Wir ei - lender Heimath ent -

ap sang, фа ду хов, за - молчат; и при
 - lich dich um-scha ren, My ro-to - вы в путь с то - бой, My ro Lass uns

Ратм. Ratm.

Ско - ре - е на пол-день пой - дем, Ку - дес - ни - ков
 Wol - anden gen Si - den in Lauf, Wir zie - hen die

- чиз - ну, Ку - дес - ни - ков
 - ge - gen, Wir zie - hen die

ют люб - ви де - ни
 Raub der Zeit ver-fal - len

- то вы з путь с то - бо ю, С у слышав - ко
 treu - lich dich um - scha ren, Wah-ren uns - rer

p Tromb.

Г. G. *p* И к жиз - ни кня жну воз - зо -
Die we - ken Lud - mi - la uns

P. R. СИЛЬНЫХ СЗО.ВЕМ
Wei - sen zu Rath,

P. R. СИЛЬНЫХ СЗО.ВЕМ
Wei - sen zu Rath,

Sopr. И при - ют люб -
Und dem Raub der

Alt. Ско - ро вре - мя раз - зо - рят, И при ют люб - ви и
Bleibt der Lie - be traut A - syl, Und dem Raub der Zeit ver -

Тен. *p*

Bass. С у - ош - лен - но - ю княжной В дальний чуж - дый нам пре -
Wah - ren un - serer Her - rin Ruh, Fol - gend ihr ins frem - de

- ю княж - кой С у - ош - лен - но - ю княжной
Her - rin Ruh, Wah - ren un - serer Her - rin Ruh,

Ob. 40

Cor.

Г. G. *f* ВЕМ!
auf!

- ни и ле - ни
Zeit ver - fal - len

ле - ни
fal - len

Ско - ро
Bleibt, uns.

- дел, чуж - дый нам пре - дел, в даль - ний чуж - дый нам,
Land, in ein frem - des Land, in ein frem - des Land,

в даль - ний чуж - дый
in ein, in ein

Музыкальный фрагмент из оперы «Князь и нищий» (Komm, mein Schatz, heim) композитора Франца Шуберта. Фрагмент представляет собой вокальные партии нескольких персонажей, исполняющих песню. Музыка записана на пяти линиях (три в первом разделе, две во втором). Ключевая подпись: «Komm, mein Schatz, heim». В начале фрагмента видны ноты для сопрано, альты и тенора. Текст песни на русском языке: «К жиз-ни кнн-жну», «к ра-до-сти», «пре-мья, око до пре-мья, ра-зо», «в даль-ний чуж-дый нам, чуж-дый нам пре- in ein frem-des Land, in ein frem-des». В начале фрагмента видны ноты для сопрано, альты и тенора. Текст песни на немецком языке: «Wec-ken vom Schlaf sieuns», «Wec-ken vom Schlaf sieuns», «bleibt, bleibt der bleibe traue», «in ein frem-des Land, in ein frem-des».

A musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written for voice and piano. The voice part is on a single staff with a treble clef, and the piano accompaniment is on two staves (treble and bass clefs). The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The music features a melody with various note values, including eighth and sixteenth notes, and rests. The piano accompaniment includes chords, arpeggios, and a bass line. The score is divided into measures by vertical bar lines. The lyrics 'The Rose Tree' are written below the voice staff.

G.
G.
P.
R.
P.
R.

nem!
auf!

-nem!
 auf!
 -nem!
 -sylv.
 -nem!
 Land!

The first system of the musical score for 'The Swan Song' features a treble and bass staff. The treble staff includes parts for Cor. Cl. (Cornet in C) and Fag. (Bassoon). The bass staff includes parts for Fag. (Bassoon) and Cor. (Cornet in C). The music is in 4/4 time and begins with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The first measure of the treble staff is marked *sf* (sforzando) and the first measure of the bass staff is marked *p* (piano). The second measure of the treble staff is marked *pp* (pianissimo) and the second measure of the bass staff is marked *pp*. The third measure of the treble staff is marked *ppp* (pianississimo) and the third measure of the bass staff is marked *ppp*. The fourth measure of the treble staff is marked *mf* (mezzo-forte) and the fourth measure of the bass staff is marked *mf*. The system concludes with a double bar line.